

# UJ CIMBORA

Az Uj Cimbora Családszövetség képes gyermeklapja

MEGJELENIK HAVONTA HÁROMSZOR

SZERKESZTI ES KIADJA:

F. LÁSZLÓ MARCELLA



**Boldog húsvéll ünnepeket!**



## APRÓSÁGOK — TÁRKASÁGOK

### AZ UJ CIMBORA TOBORZÓJA.

Most husvétkor kellett volna lezárnunk az Uj Cimbora toborzóját, vagyis a II. előfizetőgyűjtő versenyt. De hát nincs mit lezárnunk. Olyan kevesen vettek részt rajta, hogy ez számba sem jöhet. Különösen az utóbbi időben nagyon elhanyagolták kis cimborák a toborzást. Pedig hát ez az éltető erőforrása ennek a kis újságnak: az előfizetőgyűjtés. Ennek soha egy percig sem szabad lankadni. A tavasz alkalmas idő a toborzásra, gyakrabban vagytok együtt kis barátaitokkal és barátnőitekkel s így könnyebben fel lehet hívni a figyelmüket az Uj Cimborára. Igyekeztek minél több új kis cimborát szerezni. Éppen azért is, mivel kevesen vettek részt, csak pünkösdkor zárjuk le a II. előfizetőgyűjtő versenyt. De aztán most szível-lélelkel vegyetek részt a toborzó munkában. Aki be akar lépni az Uj Cimborák Táborába, elég egy levelező lapon megírni a nevét, pontos város és lakcímét, azonnal küldünk neki újságot. De csak olyan lépjen táborunkba, aki aztán ki is fizeti rendszeresen az előfizetési díjakat.

A toborzón résztvevők különféle jutalomban részesülnek. Könyvet, csokoládét, virágmagvakat, kis repülőgépet, Uj Cimbora rajzfüzetet, bélyegeket és Miki egér levelező lapokat osztunk ki a jutalmazottak között. Ha valaki ohajtja, 5 fizető előfizető után  $\frac{1}{4}$  évig, 10 előfizető után  $\frac{1}{2}$  évig küldjük díjtalanul az újságot.

Egy kedves kis satumarei cimboránkról írunk nektek, aki már hatodik hete fekszik a kórházban. Súlyos vakbéloperáción esett keresztül. Bizony alig-alig, hogy megmaradt: Sesok Gizikének hívják, I. gimnazista. Apukája orosz, de édesanyja jó magyar asszony. Jaj, milyen öröme volt, mikor meglátogattuk az operáció után. Akinek ideje van, írjon ennek a kis cimborának. Nagy örömet szerez vele neki. Ide is küldhetitek a levelet az Uj Cimborához, mi aztán eljuttatjuk majd hozzá.

### NEVNAPI KÖSZÖNTŐKRŐL.

Nem feledkezünk ám meg azokról sem, akiknek áprilisban van a nevenapjuk.

Április 2: Ferenc, Áron, 4: Izidor, 7: Hermann, 8: Dezső, 12: Gyula, 20: Viktor, 23: Béla, 24: György, 29: Péter.

### VARGHA GYULA ARANYMONDÁSAIBÓL:

Ember a földet széppé teheted.  
Csak kevesebb önzés, több szeretet.

Figyelmetekbe ajánljuk kis cimborák Kovács Nándor tanító bácsi Arany Abécéjét. Kicsi füzet, de annál kedvesebb, értékesebb aranymondások, versek, dalok vannak benne. Az öreg tanító bácsi egy életet töltött el a gyermekek nevelésével. Viszonozzuk azzal, hogy most, amikor öreg napjaira nehéz napokat él, vásároljuk meg minden könyvét. Hiszen olyan olcsó ez a kis füzet, 10 lei és 3 lei portóköltség, akiknek vidékre küldjük.

### A KIADÓHIVATAL POSTAJA.

Bár kiadóhivatalunk az egyes lapkimenteknél mindenkinek pontosan elküldi a lapját, azért megtörténik, hogy valami ok miatt elvész az újság. Az ilyen eseteket kérjük tudomásunkra hozni, ugyanis más természetű reklamációkat, hogy utánanézhessünk. Az elmúlt héten a következők előfizetését nyugtázzuk köszönettel: Trochopeusz Magda, Loco 20 L. Friedmann Gyurka, Loco 25 L. Moskovits László 20 L. Szecsday József 50 L. Reichmann Sári 20 L. Ferenczy Margit, Câmpia Turzii 100 L. Jakab Karesi, Loco 50 L. Bartha Zsiga, Loco 34 L. Gyene Palika, Loco 50 L. Róth Gyula 50 L. Szabó Mihály, Brasov 50 L. Vvorzsák Anna, Loco 50 L. Papp Ily, Loco 100 L. Veisz Elly, Loco 50 L. Nagy József, Careii 67 L. Sepsy Klára, Loco 50 L. Csóthy Ilonka, Loco 50 L. Nagy Loránd 43 L. Szabó Jenő, Ploesti 100 L. Zavada Karesi, Tg.-Mures 100 L. Pontelli Ibi, Loco 100 L. Szabó Juci 50 L. Papp Erzs. Loco 30 L. Alkosi Tibi és Mancsi, Loco 50 L. Balogh Éva, Katalin, Ildikó, Eremieni 50 L. Hanga Szövetkezet, Baia-Mare 334 L. Székely Éva, Somcuta-Mare 100 L. Mészáros Loco 50 L. Gálffy Julia, Saros, 110 L. Hoilecska Bandi, Ineu 200 L. Nagy Gabica, Loco 50 L. György Ferenc, Oradea 100 L. Lázár Betty és Józsika, Ardasul 100 L.



### HUSVÉT ÜNNEPÉN.

Giling galang szól a harang, Mennek, mennek, mendégélnék Ó de szépen szól a harang,  
 Huza három fehér galamb, Napján husvét ünnepének, Szépen huza három galamb.  
 A negyedik bokrétával, Addig mennek, mendégélnék, Mint ha huznák nanniókának  
 Templomba megy nanniókával. Szépen a templomba érnek. S az ő drága galambjának.

Nem szólnak már a harangok  
 Hová lettek a galambok?  
 Mindahárom égbe szárnyal,  
 Nagyanyóka imájával:

„Unam hallgasd meg imámat,  
 Tartsd meg az én unokámat.  
 Öreg szívem öröme,  
 Szent neved dicséretére!”

*Benedek Elek.*

## Az első határkőnél

Kedves kiesi cimborák! Emlékeztek? — ma egy éve éppen így szoltam hozzátok és körém gyűjtöttem benneteket, hogy valami örömhírt közöljek veletek. Azt, hogy Krisztus feltámadott a halálból és örök reménységgé tette az elmúláson vett győzelmet az emberek szívében Montevideoóban ugy, mint a Szajna partján, a kék Duna mentén és az egész világon. De emlékeztek rá? még egy örömhírt is mondtam: azt, hogy sok küzdelem, bizonytalanság után a husvét elhozta nektek erdélyi gyermekek az Uj Cimborát.

Óh, mily örömmel cimezgettük az első husvétit Uj Cimborát! Épp ilyen örömmel cimezgetjük most a második husvétit Uj Cimborát is. Azóta egy év telt. Hej! de hosszú is volt ez az esztendő! De sokat aggódtunk ezért a kis ujságért. De a jó Isten megsegített bennünket és hiszem, hogy ezután is megsegít és nem lesz többé ilyen hosszú az esztendőnk...

Az Uj Cimborá beköszöntője ugyanaz, ami tavaly husvétkor volt, az indulásnál.

Azt akarjuk, hogy az Uj Cimborá élőkápos legyen gyermek és gyermek között, arany-szál, amely láthatatlanul is egy nagy családdá kapcsol össze minden magyarul beszélő erdélyi gyermeket, azt akarjuk, hogy az Uj Cimborá kapcsol legyen az élet és az iskola, a múlt hagyományai és a jelen kötelességei között.

Az igénk is, amelyet a zászlónkra irtunk, ugyanaz, ami volt: a szeretet. Jelszavunk: szívességért szívességet, vagyis hogy semmit el ne fogadjunk úgy, hogy azt valamivel ne viszonznánk.

Hogy célkitűzéseink helytállók, igénk és jelszavunk behullott az emberek szívébe, s ott meggyökeresedett, mi sem bizonyítja jobban, mint az Uj Cimborának az elért népszerűsége. Mindenütt szeretettel olvasgatják, a felnőttek épp olyan érdeklődéssel, mint a kiesi cimborák.

De, hogy ezt a megbecsülést elértük, nagy részük van benne azoknak, akik azt a sok szép mesét, verset, regényt, mókát irták, amelyek eddig megjelentek az Uj Cimborában.

Akik melléje álltak annakidején ennek az induló kiesi ujságnak, szívvvel, lélekkel, lelkesedéssel, mert úgy érezték, hogy minden sor, amit leírnak, egy bizonyosság, egy kis biztató fénysugár a mai korszellem kialakulásának zürzavarában.

A legértékesebbet adták, amit lelkük gyöngykagylója termelt.

Aldja meg őket a jó Isten hosszú élettel, egészséggel, munkakedvvel, hogy még sok szép mesét, verset, regényt, tréfát, nótát irhassanak nektek.

És segítse meg a jó Isten az Uj Cimborát is, hogy gyarapodjon, terjedjen, hogy a mi ujságunk, a ti ujságotok — a mindnyájunk ujságja legyen az Uj Cimborá. Hogy nekünk is, akik írjuk, nektek is, akik olvassátok sok örömiünk teljék benne. És hogy az első határkő után még sok-sok megálló következhessek.

E szép husvét ünnepén szeretettel köszöntlek mindnyájatokat.

*Szerkesztő néni.*



## Éjjel az őserdőben

Majd egy másik szekrényből töltényeket szedett elő, amiket beletűzdelt egy vadászöv rekeszeibe. Aztán egy vadásztört, amit óvatosan húzott ki a bőrtokjából, hogy meggyőződjön arról, hogy nines-e rajta rozsda folt? A fali állványról a fegyverek közül leemelte a kedvenc fegyverét, egy rövid Winchestert és miután látta, hogy jól működik, szeretettel simogatta meg. Végül orvosságos üveget vett elő és annak tartalmával kezdte magát bedörzsölni tetőtől-talpig. Az üveg tartalma megvédte az embert a szunyogok csípése ellen. Már készen volt, mikor nyílt az ajtó és Tam Lao lépett a szobába és jelentette, hogy Iráni lent vár a veranda előtt.

— Küldd be! — parancsolta Hong.

Tam Lao kisurrant a szobából és nemsokára nyílt az ajtó és belépett egy magas, jól megtermett hindu, akinek nagy fehér turbánja alól ugy csillogott ki a két szeme, mint a hiznak. Megállt az ajtóban és a mellén keresztbe font karokkal mélyen meghajolt.

— Hong hivattál.

— Igen — mondta Hong. — Iráni, egy barátom szerencsétlenül járt az őserdőben, meg kell keresnünk és elhatároztam, hogy még ma este elindulok.

Iráni egy lépéssel előre jött és figyelmen nézte Hongot.

— Igen, még ma el kell indulnunk és ugy határozom, hogy te leszel a vezetőm, mint mindég.

— Hong, tudod, hogy ebben az időszakban a tigris és a párduc párosával jár és nem tanácsos őket zavarni. Te ismered olyan jól az őserdő lakóit mint én, sokan azt mondják, hogy még a vadak gondolatait is kitalálod és esodálkozom, hogy ennek dacára éjjel akarsz nekivágni az őserdőnek.

— Hogy mások mit beszélnek rólam, azt én tudom, hogy rólad mit beszélnek azt is tudom. Téged ugy ismernek, hogy te vagy a legbátrabb és a legügyesebb vezető Délannámban, de én mondom neked, hogy nálad gyávább teremést még vénasszonyban sem láttam.

Mardj itthon az ópium pipád mellett. En neki vágok egyedül is az őserdőnek, ha nem talállok vezetőt. Végeztem, visszahúzódhatok az odudba!

— Hong tévedsz, én nem azért beszéltem, mintha félnék, felelt vissza a hindu, de téged akartalak a veszélytől megóvni. Menjünk, én fogom neked az utat mutatni, mint mindég és adja az Isten, hogy az utunk szerencsésen fejeződjön be.

— Jól van Iráni, megyünk, válassz magadnak fegyvert, itt állnak az állványon, a töltények pedig ott vannak a szekrényben, csupán arra figyelmeztetek, hogy ne terheld meg magadat tulságosan a sok tölténnyel, mert nem vadászni megyünk, hanem Barreau urnak a holttestét fogjuk hazahozni, ha még találunk a holttestéből valamit, amit nem nagyon hiszek, mert tegnap dél óta ha nem a hiénák, de legalább az erdei hangyák eltüntették.

Ez alatt a párbeszéd alatt Hong elkészült az öltözködéssel és miután az egyik thermos palackot megtöltötte rizspálinkával, a másikat pedig jeges vízzel. A puskát a vállára akasztotta és Iránitól követve kilépett a verandára, ahol már Barreauné asszony türelmetlenül várakozott.

— Kész vagyunk asszonyom és ha önnek is ugy tetszik, indulhatunk, mondta Hong.

Lementek a verandáról, az asszony Hong mellé ült az első ülésre, Iráni pedig a hátsó ülésen szorongatta a két puskát és elemózsiás tartsányát, amit Thi Ba, a szakácsnő hamarosan össze csomagolt. Az ut nem volt valami kitünő, de azért megfelelt Hong kiesi autójának és egy negyedóra mulva megérkeztek a Quang-ngai-i bungalow elé. Lehetett kb. 8 óra. Az autó-duruzsolásra annanita szolgálak és szobalányok lámpákat hoztak ki a házból.





VIRÁGOS ERDÉLY.

Csak egy röpke éve, nem is oly rég,  
Magoeska hullott az áldott földbe,  
Uram a te szemed vigyázott rája,  
S langy tavasz napsugár volt a dajkája.

Csak egy röpke éve és a magból  
Valóság, remény, virágos ág lett,  
A te szemed vigyáz most is reája,  
Sok-sok gyermeknek lett drága postája.

S mulnak az évek... a virágos ág  
Uj magoeskát, sok-sok magot hoz majd.  
Uram én hiszem: nyomán uj élet kél  
S virágba borul lassan egész Erdély...  
*László Marcella.*

## A sógorasszony ebédje

(Népmese.)

Elbeszéli: *Dezső bácsi.*

Volt egyszer két fiutestvér. Az öregebbiket Miskának, a fiatalabbikat Pistának hívták. Pistának még nem volt felesége, de bátyjának már volt. Ám olyan tutyimutyi, anyámaszszony katonája volt ökelme, hogy párját ritkította. Otthon szavát is alig lehetett volna hallani, minden csak úgy történt, amint a felesége akarta. Miska egyszer mégis megembelelte magát, de akkor is csufot fogott, node megjárta az asszony is. Hogy miként történt ez, röviden elmesélem.

Eppen husvétvasárnapja volt. Templomozás után Miska meghívta öccsét egy kis ünnepi ebédre. Pista nagyon örült a szokatlan meghívásnak. Jól van, bátyám! Tizenkettőkor nála-

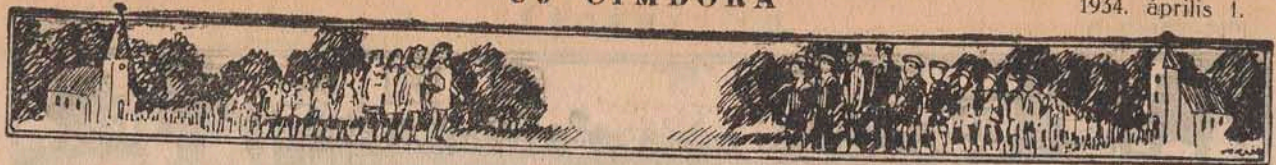
tok leszek. Most még van egy kis miegymás elintézni valóm, de harangszókor pontosan bekopogtatok hozzátok.

Ezzel elváltak egymástól.

Miska hazament s ujságolta Katinak, a feleségének, hogy meghívta öccsét az ünnepi ebédre.

— De bizony abból az öcséd nem eszik! — pattant fel a menyecske. — Talán azért főztem, sütöttem, hogy a sok jó ételt megetessem vele! Olyan nincs és nem is lesz! Különben is ki az ur itt a házban? Ki parancsol ebben a házban? Ki rendelkezik? Tudtom és beleegyezésem nélkül itt semmi sem történhetik!

Éktelen lármája nem akart megszűnni.



Hiába csitította Miska, még rimázkodott is az asszonymak. Semmi sem használt. A nyelves, perlekedő feleség addig kárpált és szidta az urát, amig teljesen belefáradt.

Már meghuzták a déli harangszót s Kati asszony még mindig járatta a száját.

— Igenis, minden ételt eldugunk. Ha jön az öcséd, csak kenyeret és szalonnát adunk neki. A töltött káposztát rögtön beviszed a kamrába. Mit nézel ugy! Egy! Kettő! Mozogj? A füstölt kolbászt a lábossal együtt én dugom el ide a láda mögé... Igy ni!... A palacsintát be a sifonérba! A piros bort elrejttem, a párnák alá. Itt az ördög sem találja meg... No most minden rendben van. Te pedig — fordult az urához — nem vagy itthon! Érted-e? Mintha elmentél volna hazulról. Én aztán majd mindent eligazítok a te éhenkórász öcséduraddal. Most bujjál az ágy alá s egy hangot se hallass!

Miska uram engedelmesen mászott az ágy alá.

Alig telt el néhány perc, kopogtatás hangzik az ajtón.

— Szabad!

Pista jókedvűen belép a szobába.

— Minden jót kívánok, szeretett sógorasszony. Eljöttem bátyám meghívására.

— Jól tette Pista sógor, hogy megtisztelte szerény hajlékunkat — nyöszörgött fájdalmas hangon a kétszínű asszony. — De sajnos, éppen rossz időben. Olyan beteg vagyok, hogy alig állok a lábamon. Képzeld csak! Az ünnepi ebédet sem tudtam elkészíteni s a háznál most nincs más egyebem, amivel megkinálhatnám, csak egy kis avas szalonna és kenyér. Jaj... jaj! Szegény Miskát is sürgősen el kellett küldenem a szomszéd városba orvosért. S ha nem jön el a doktor ur, hát érzem, tudom, hogy még ezen a szent napon leszen az én szomorú halálom! — s elövette zsebkendőjét, aztán vörösré nyomkodta mind a két szemét.

Pista ezek hallatára csak mosolygott. Leült a padkára, aztán beszélni kezdett:

— Hát ha nincs egyéb, megeszem az avaszalonnát is, ha jószívvel adja. De mielőtt megkínálna velem, drága sógorasszony, egy nagyon érdekes dolgot kell elmesélnem. Képzeld csak, mi történt velem? Bizony én is majdnem a ha-

lál torkába jutottam. Most, hogy hazulról erre felé vettem az utamat, egyszeresak a hátam mögött sziszegést hallok. Hátranéztem. Hát egy mérges kigyó közeledik felém!

— Egek ura! Egy mérges kigyó! — csapta össze kezét a sógorasszony ijedtében.

— Igen bizony! És a kigyó olyan hosszú volt, mint az a füstölt kolbász ott a láda mögött. Én sem voltam rest. Hirtelen fölemeltem az utról egy hatalmas követ. Nem mondom nagyot, de a kő akkora lehetett, mint az a káposztás fazék ott benn a kamrában. Hopp, hopp! a követ egy szempillantásra a kigyó fejére dobtam. Feje úgy szétlapult, mint amilyen lapos a palacsinta ott abban a sifonérban. Menten kibuggyant a kigyó piros vére. Olyan piros volt az, mint a bor, amit a párnák közé dugtál, kedves Kati sógorasszony. A kigyó szeme pedig olyan düllelten meredt ki, mint Miska bátyámnak két pislogatója ott az ágy alatt... Mindent tudok, mert mindent hallottam!

Ezzel az ágy takaróját fölemelte.

— Gyere csak ki Miska! Gyere csak! Nem szégyenlitek magatokat? Ha! Ha! Ha!

Miska szégyenszemre bujt ki az ágy alól. Kati asszony nem tudta bosszankodjék-e, vagy nevéssen a nagy felsülésen.

De mikor Pista józü hahotába kezdett, a kacagás erőt vett mindnyájukon. Furcsa eset is volt ez a különös história.

Azt már nem kell mondjam, ugyebár, hogy az ünnepi ebédet mégis csak közösen ették meg, a legjobb étvággyal. Kati asszony pedig megfogadta Miskának és Pistának, hogy többet nem lesz olyan veszekedős, házsártos menyecske, mint amilyen eddig volt.

Hogy Kató asszony fogadalmát megtartotta-e vagy sem, azt én biztosan nem tudom. De aki nagyon kíváncsi rá, az kérdezze meg Miskától.

4. Rózsafának a tövéből  
Rózsavizet hoztam,  
Az lesz ma a legszebb leány,  
Akit lelocsoltam.  
Az illatos rózsaviztől  
Megnőnek a lányok;  
Zsebeimbe elférnek majd  
A piros tojások.



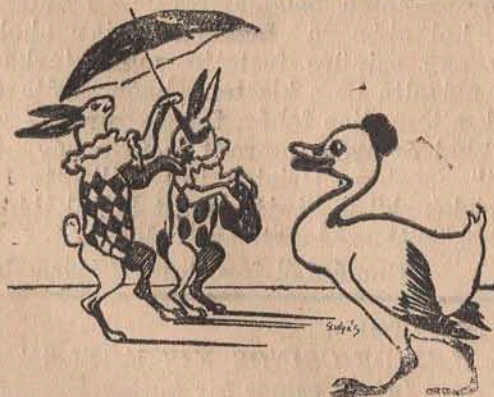
## Nyiszike és Hípi-Hápi ur lakodalma

Tavaly történt — a régi kis cimborák emlékeznek rá — hogy Tapsifüleséknél milyen nagy dologra készülődtek húsvét előtt. Először a piros tojás ünnepére: a húsvétra. De még egy nagy dologra: Nyiszike kézfogójára. Ugyanis a legidősebb Tapsifüles kisasszony, Nyiszike jó híre eljutott a nagyerdei Hípi-Hápi család fülébe és az öregek azt mondták, éppen ilyen ügyes pirostojásféselő feleséget keresünk a fiunk Hípi-Hápi számára. No, ha Nyiszike jó gazdasszony hírében állt, Hípi-Hápi ur sem maradt mögötte. A kézfogót tavaly

húsvétkor meg is tartották. S még a kézfogón elhatározták, hogy rá egy évre megtartják a lakodalmat is. Meg is tartották. Aki csak a nyulnemeztségben valamit számít, az mind ott volt Tapsifüles Nyiszike lakodalmán. A mulatság végén a fiatalok felkerekedtek és meg sem álltak a Hípi-Hápi család erdei lakásáig, ahol ezentúl lakni fognak. Az a három kép, amit itt most látni fogtok, azt ábrázolja, hogy a lakodalom után hogy kerültek haza Nyiszikeék.



Hípi-Hápi ur: Rendben van, az utiköltséget megfizetjük. Uraságod szárnyon visz bennünket nagyerdei lakásunkba.



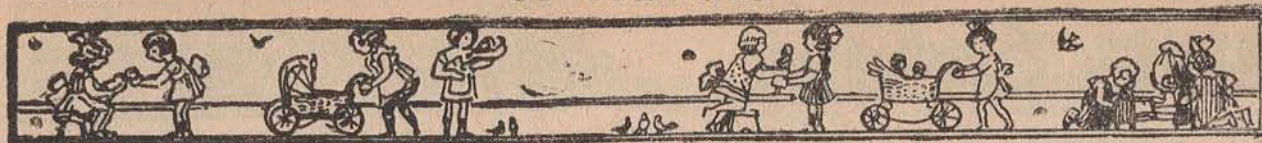
Nyiszike (ijedten): Jaj! rögtön elveszítjük az egyensúlyt és lezuhanunk a földre.

Bubos Réce: Ugyan kérem, nem kell olyan hamar megijedni!



Hípi-Hápi ur: No végre mégis csak haz értünk szerencsésen. Viszontlátásra jövő húsvétkor!

Margit néni.



## AZ UJ CIMBORANAK.

Az Uj Cimbora most egy éves,  
De erre ő nem is kényes,  
Minden száma versel-dalol,  
Cimborái szívéhez szól.  
Szerelik is, olvasgatják,  
A dalait dudolgatják.  
S mind, aki csak szívvel szerel,  
Kíván neki még sok évet  
Terjeszlik is lépten-nyomon,  
Hol olvassák nem terem gyom,  
Fellámadás — örökélet,  
Kis cimborám (ez) legyen részed!

Kalona Jenő.



Felvíradt a husvét napja  
Ragyogóan szépen  
Locsolódni megy most Bandi  
Üveg a kezében  
Piros tojás napja van ma  
Kapott is már szépen  
Egy nagy kosár van már tele  
A Bandi kezében.  
S ahogy ballag nagy begyesen,  
Szembe sétál Marcsa  
Hoppa Bandi az üveget  
Hirtelen rátartja  
Irgalmatlan locsolódást  
Visz az öeskös végbe,  
Szegény Marcsa azt sem tudja,  
Mi történik véle.  
Am Bandi most nagy örömmel  
Áztatja a népet  
S kíván vidám husvét napján  
Minden jót és szépet.

Hedvig néni.

## A TENGELICE LEGENDÁJA.

Irta: Marian Fl. Simon.

Miután a jó Isten az összes madarakat megteremtette egy szép napon magához citalta őket, hogy tollaikat megfesse különböző színekre, mert a teremtéskor mind egy színű ruházattal áldotta meg őket.

A madarak között hamarosan szétfutott a hír s mindnyájan megjelentek az Istennél, hogy befesse őket.

A befestett madarak már mind szétmentek, amikor nagy lihegve beállit a tengelice is, kérvén az Uristen, hogy mázolja be őt is. Az Uristen megkérdezé, midőn megpillantotta:

— Na, mi az urfi, hol voltál mostanáig?

— Nem tehetek róla Uram, hogy elkéstem, de amikor a Te parancsodat hallottam a tövisék között ennyivalót keresgéltem magamnak. Mikor pedig ki akartam bujni, hogy a többi madarakkal Elődbe jöhessek, beleakadtam a tövisék közé és sokáig vergődtem míg valahogy kiszabadulhattam. Azután szaladtam lélekszakadva ideáig.

Az Uristen látván, hogy a tengelice nem lustaság vagy figyelmetlenség miatt késett meg, hanem azért, mert beleakadt a tövisék közé, megsajnálta és tollait elkezdte festeni, de amint festi, szépítgeti, egyszer csak azt látja, hogy a fazekakban nincs elég festék. Ekkor az Isten belemártotta az ecsetet, hol ebbe, hol abba a fazékba és így ahelyett, hogy egy színűre festette volna, tarka-barkára mázolta be a kis tengelicét. Azóta ékeskedik a tengelice fehér, fekete, piros és sárga tollakkal és azóta maradt rajta a név, hogy „urfi“, mert az Uristen így szólította meg. „Töviskének“ is hívják, mert leginkább a tövisék között szedegeti az eledelét.

Románból fordította: Józsa János.

## DALOLJATOK . . .

## JAJ DE CSINOS KIS KATLAN.

Jaj de csinos kis katlan,  
Rajta a sok mosatlan,  
Nincsen, aki megmossa,  
Mert alszik, alszik,  
Mert alszik, alszik,  
Mert alszik a gazdasszonya.



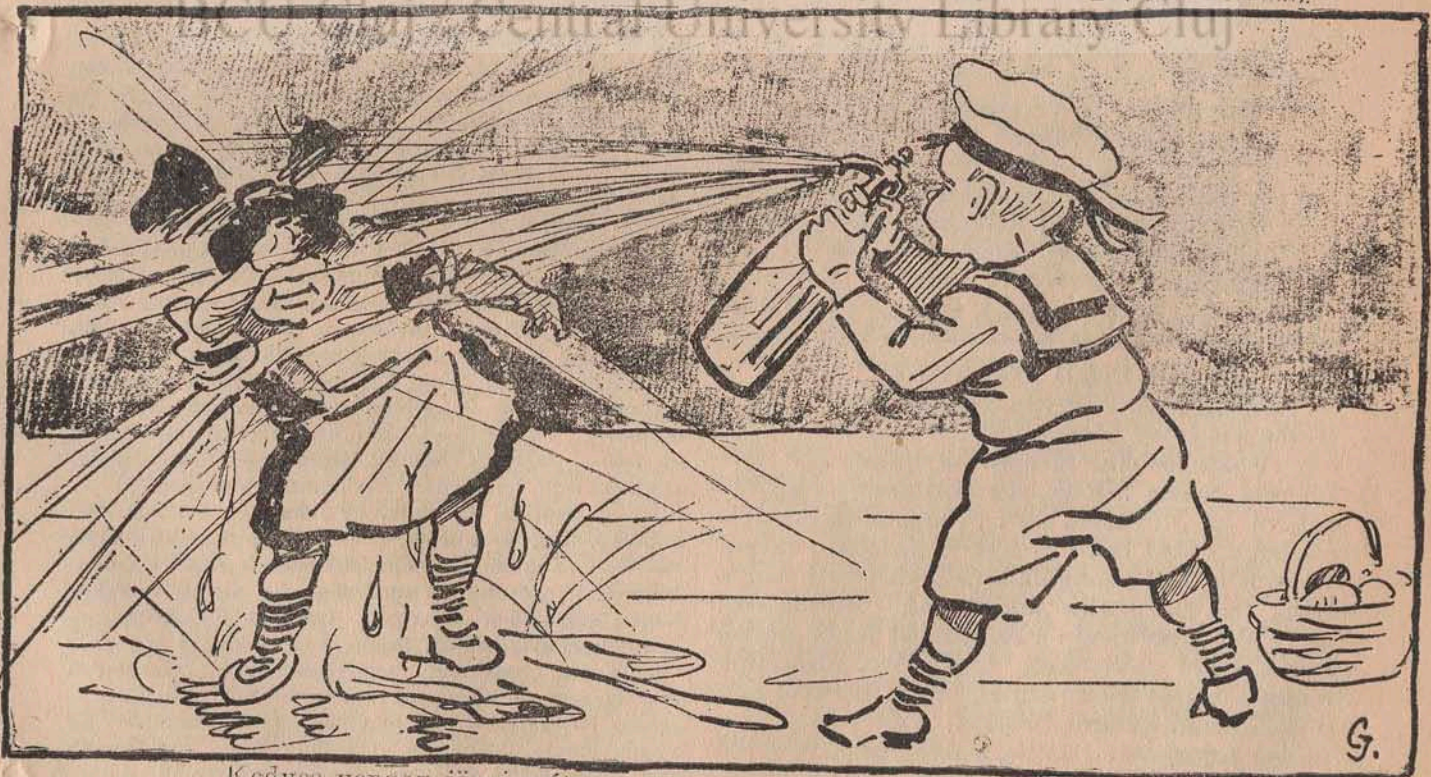


## EDESANYA POSTÁJA:

### A gyermekek egészsége

A tél, a természet tespedésének időszaka a tavasz diadalmas bevonulásával véget ért. Az életre pezsdítő tavasz lehellelte az emberi szervezeteket sem hagyja érintetlenül. Szabadabb mozgás és általa egészségünk jobb fejlődése kezdődik. Megindul a gyermekcsereg kiáramlása az utcára, terekre, szabad mezőre. Megelevenednek az udvarok, benépesülnek a kertek a kis emberbolyoktól a tavaszi napsugár által kicsalt rügyekkel és emberpalántákkal. A meleg azonban nem jön mindjárt, a napfényvel egyidejűleg. A természet berendezése bölcs és óvatos. A rügyek fakadása, a sarjak megindítása nem történhet hirtelen és túlságosan. A hőmérséklet szelidebb, mint télen, de egyben változóbb is, a légköri nedvesség szerzetesen ingadozik, a talaj, amelyen járunk, tulnyomóan átázott, nedves. Maga az emberi szervezet pedig fáradt és elalélt még a hosszú téli tespedéstől. Ennek a tespedésnek főokai a napnak s a nap által besugárzott növényzet és gyümölcs élvezetének több hónapon át való hiánya. Csoda-e tehát, ha a gyermekek megbetegedési arányszáma, legfőképpen az úgynevezett meghűléses betegségek formájában a tavasz beálltával meglepő és nem várt emelkedést mutat. A téli elzárkózottságunkból következik, hogy mohóbban vágyunk a szabadba, s a téli túlságosan öltözködésünk oka annak a könnyedségnek, amellyel az első megreuházatunkat túlságosan is megkönnyítjük. Mindezek a körülmények együttvéve megmagyarázzák a sok tavaszi köhögést, torokfájást, lazás megbetegedéseket.

Dr. Steven Jenő.



Kedves vendeg jön ismét  
Ajtónk előtt a husvét,

Piros tojás kezébe,  
Vigan meggyünk elébe.



## AHOGY KIS MUNKATÁRSAINK IRNAK

### HUSVÉTI VERSEK (kisebbeknek)

Én kis kertész legény vagyok,  
Rózsafákat locsolgatok,  
Azt hallottam el akar hervadni,  
Szabad-e megöntözni?  
\*

A minap, hogy erre jártam,  
Egy szép rózsafát találtam.  
Azt hallottam, el akar hervadni,  
Szabad meglocsolni?  
\*

Én kicsike vagyok,  
Sokat nem mondhatok.  
Csak egy piros tojást várok.  
Azzal szépen tovább állok.  
\*

Tapsi Füles Nyuszikának  
Igen sok a gondja.  
Pitós tojást, himes tojást,  
Jobbra, balra hordja.  
Hordjad, hordjad, kis nyuszikám,  
Vigyél minden házba,  
Kastélyba és a kunyhóban  
Szivrepesve várnak.  
\*

A minap az utcán jöttem,  
Egy kis lánnyal szembementem.  
Azt hallottam el akar hervadni,  
Szabad meglocsolni?  
\*

Összegyűjtötte: **Lutsch Vilmos**, IV. g. o. t.

### MONDD TOVÁBB!

Ezt a játékot enyhe tavaszi napon a szabadban is lehet játszani.

A játékosokat elrendezik, mint egy versenyen. Sorba állnak. Az első mond egy betűt, pl. „f“, a második „a“, a harmadik gondolja, hogy ebből fali óra lesz — és „l“-et mond. De ám a „fal“ magában is befejezett szó, s ezért a harmadik játékosnak büntetésből mert előbb befejezte a szót, mint a sor utolsó tagja, ezért neki kell legvégére, utolsónak menni. A szót ilyenformán annyi betűből kell összeállítani, ahány játékos van, hogy az utolsó fejezhesse be. Ha valaki nem oda illő betűt mond, az is büntetést kap, illetve a szamarak helyére kerül.

## SZERKESZTŐI ÜZENET

Munkatársainknak, családszövelégi tagjainknak s kis olvasóinknak kellemes husvéti ünnepeket kívánunk.

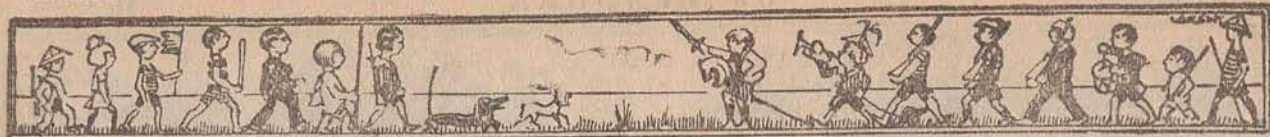
Teleki Dezső, Collesti. El nem tudom gondolni, hogy miért akadhatott meg az Uj Cimbora, mikor minden számot postára adunk. Kívánsága szerint küldjük ezután. A klisék ügye rendben van, illetőleg rendben lesz. Szóval: az elnefelejts virágok ott is nyilni fognak? Meleg üdvözlét. — **Molnár Sándor, Zsilvölgyi Napló, Petrosani.** Köszönjük a lapban ró-lunk hozott meleghangu ismeretét. Hálából: kellemes és boldog husvéti ünnepeket kívánunk a kis cimborák. — **B. Rafael Anna, Teius.** A küldött címekre elküldtük a mutatványszámokat. Köszönjük a további munkásságot előre is. A „kis csillagvirág“ jól sikerült írásdarab, jönni is fog, de valószínű, csak majd júniusban. Addig kérünk — mondjuk — pünkösdre, valami egészen rövid dolgot. Szeretettel üdvözlöm. — **Bodnár Irma, Oradea.** Szerettem volna kedves levele-re hosszú levélben válaszolni, de ne vegye rossz néven Imuskám, most képtelen vagyok rá. Szomorúságát, nagy veszteségét teljesen átérzem, de bizom az időben, hogy majd megnyugvást és bánkódására enyhülést hoz. Verseit, meséit igaz gyönyörűséggel olvastam, bizonyára épp ily gyönyörűséggel olvagatják majd a kis cimborák is. Szeretettel üdvözlöm. — **Ref. Kun Kollegium, Oráslie.** A választ már el is küldtük. — **Váry Imre, Sânmiclaus.** A pontos címét értük. Létegasson be szerkesztőségünkbe, ha Satumara jón, szívesen látjuk. — **Kalona Jenő, Peitrem.** Levelet épp ebben a percben kaptam, hamar válaszolok is rá, nehogy kimaradjon a husvéti postából. A husvéti üdvözléte köszönöm. Jól esik, hogy gondol ránk. Ami az Uj Cimbora-ra vonatkozó jókivánságokat illeti, most, hogy az első határhöz eljutottunk — én is csak azt kívánom, amit Ön, hogy munkatársainknak, kis olvasóinknak és nekem is hozzon még sok-sok örömet az Uj Cimbora. A cikkekért köszönet. Jönni fognak. — **Kovács Nándor, Boghis.** Küldeményünket megkapta-e? Kellemes ünnepeket kívánunk. — **Kanaké Gyárfás, Cernatu.** El nem képzelhetjük, hol akadnak meg a lapjaink, mikor innen pontosan küldjük. A kért számokat ismét küldtük. Cernatu kis cimboráinkna szeretettel gondolunk. Örömmel látjuk, hogy munkánkat fokozott figyelemmel kíséri. — **Vargha Jolánka, Káloz.** Kapjátok-e rendszeren a lapot? Szeretettel gondolunk mindnyájatokra. Szerelnék már egyetmást ottani kis cimboráinkról is hallani. — **Juhász Gyöngyi, Talabánya.** Kellemes ünnepeket kívénok mindnyájuknak, édes Gyöngyikém. — **Ferenczy Pál Hosszupályi.** Örülünk, hogy helyre került. Az ottani előfizetőinknek fel fogjuk hívni a figyelmét, hogy



az előfizetési díjakat ezután új helyére küldjük. Kellemes ünnepeket. — **gr. Belhlen Kalica, Câmpia Turzii.** Oh, óh, ilyen szomorúsággal Nem kapnál a kertész bácsi virágmagyalból. Ha tudtuk volna, hogy ilyen nagy kedved van a kertészkedéshez, neked küldtünk volna volna legelőször. S most, hogy ilyen szép levelet írtál, azonkívül új rejtvényeket is szerkesztélél, annál nagyobb örömmel küldtünk neked utólag az Uj Cimbora virágmagyaiból. S szinte látom is már, hogy milyen gyönyörű lesz a nyáron a te kis virágos kerted. — **Rózsa Karcsi, Timisoara.** Kérdezed, hogy a Föld alatt, föld felett c. könyvre mennyit kell beküldeni? Még nem kell beküldeni semennyit sem, majd csak, ha megjelenl a könyv. — **Székely Éva, Somcuta.** No, kis Évike, ha a jó Isten is úgy akarja, husvétkor ott leszek Somcuton. Nagy örömet szereztek az érkezett virágmagvacskák, azonnal el is vetted őket, sőt már ki is keltek. Képzelem, mennyi gyönyörűséggel nézegetted kis palántáidat. — **László Bözsike IV. el. o. I., Mercurea-Ciuc.** Most írtál még először az Uj Cimbora-nak, Bözsike. Ha sajtálkezüleg írtad a leveled, igen szépen írsz. No mindig ilyen szépen és rendszeren írtál. A rejtvénymegfejtésed jó. Be is kerül a sorsolásra. **Weisz Kaló, Cluj.** Az első évfolyam hiányzó számaint már elküldtük. A Föld alatt, föld felett még nem kapható könyv alakban. De már a pompásabbnál pompásabb képeket rajzolgatja hozzá Szigyártó Vally néni. Székinály és Szellőcske nagyszerepek a képen. Jó a három pápaszemes ur is, de a legjobb mégis Szőlőkök. Mintha csak élne. Hát csak legyetek még egy kicsit türelemmel, majd olvashatjátok újra. — **Ferenczy Margitka IV. o. I., Câmpia-Turzii.** Szép, rendszeres írásodat szívesen olvastam. Azt hiszem, odahaza sincs anyukádnak rád panasz. Szófogadó és rendszeres lány vagy. Ha nem így lenne, egész biztosan megírná nekem anyukád. De azt nem tudod, hogy miért küldtem neked a virágmagvakat, ugye? Pedig ám ez érdekes, de most nem áru-lom el, majd — egyszer. — **Debreczeni Gabi, Satu-M.** Amióta nyertes lettél a rejtvényfejtésben, azóta ritkán küldesz be rejtvényt, kis cimbora. A most beküldött részvesz a sorsoláson. — **Lázár Betty és Józsika, Ardat.** Örültek a magvacskáknak. Kedves szüleiteket üdvözölöm. — **Györy Ferenc, Oradea.** Látom, hogy szereted az Uj Cimbora-t bizonyára husvét után írsz is majd egy hosszú levelet. — **Weress Zsófiika III. el. o. I., Cluj.** A 9. szám megfejtése beérkezett. Nagy volt az örömed, mikor olvastad, hogy a nyári beszámolókat elbírálásánál a II. díjat nyerted. De még nagyobb volt az örömed, amikor a jutalmat is megkaptad érte. A múlt évfolyam hiányzó számaint postára tettük. — **Karikás Ilonka, Satu-Mare** üdvözlötet küld husvétra minden kis cimbora-nak. Im át is adtuk. — **I. Labud László, Pista és Bandi, Alba-Iulia.** A köszönetes gyűjteményed a legutóbbiakkal 101-re

emelkedett. Az új rejtvények közül időnkint közölni fogunk. Látom, szíveddel-lelélekkel munkálkods az Uj Cimbora ügyében. Ézért husvétra mi is örömet szerzünk neked, megválasztunk az Uj Cimbora alba-Iuliai krónikásának. Te fogsz tudósítani bennünket minden olyan eseményről, dologról, amely a cimboraikkal kapcsolatban van, vagy az Uj Cimbora-t egyáltalán érdekli. A Janikó jó, de azért dolgozd át még egyszer. kicsit hosszú. — **Berger Emily, Carei-Mari.** Nagy örömet szerezteél kis cimbora-m a leveleddel. Pompásan írod a nagy betűket. A rejtvénymegfejtések jók, részl is vesznek majd a sorsoláson. Edes jó anyádat szeretettel üdvözölöm. — **Szabó Olgica IV. el. o. I., Brasov.** Most írtál először az Uj Cimbora-nak, meg vagyok elégedve a leveleddel, helyesen, rendszeren írtál. Az ilyen leveleket mindig szívesen olvasom. A rejtvénymegfejtésed idejében beérkezett. — **Kiss Árpád IV. el. o. I., Cernatu.** Most már tudom, hogy melyik iskolába, hányadik osztályba jársz s azt is tudom, hogy a bélyeggyűjtésben nem vesztek részt, de annál ügyesebb kertészkedők és rejtvényfejtők vagytok. Derék ember lehet az a fi tanító bácsitok, hogy olyan jól nevel benneteket. A leveled is mutatja: öröm olvasni, nincs abban egy hiba sem. — **Fáy Árpádka, Ciocia.** Ej be ügyes kis cimbora-unk vagy. Árpádka. Még csak most kerültél laborunkba s máris ilyen nagy-szerű rejtvényfejtő vagy. — **Princzinger Bandika I. el. o. I., Carei-Mari.** Oh, óh, beteg voltál Bandika. Most már értem, hogy miért nem kaptunk tőled régen levelet. No hálstennek, hogy már nincsen semmi baj. A vonat-rejtvény jó, te is fogjuk közölni. Kedves szüleidnek üdvözlötlem küldöm. — **Gyalay Korpós Gyula III. el. o. I., Cluj.** Végre tőled is kaptunk levelet. Látom, hogy nagy érdeklődéssel fejtegeted a rejtvényeket. A beküldött megfejtés részl vesz a sorsoláson. Inj ám máskor is. — **Lutsch Vilmos IV. o. I., Mercurea-Ciuc.** Leveled s a küldött írásdarabokat figyelmesen átvastam. Jó végányon haladsz Lutsch Vilmos, de ez nem azt jelenti, hogy minden közölhető, amit beküldtél, csak azt, hogy lehet belőle szemcskélni. Azonban a te idődhöz már ez is nagy eredmény. S az, hogy megválasztunk az Uj Cimbora mercurea-ciuci krónikásnak, azt jelenti, hogy bizunk benned, de várunk is tőled. Majd elküldjük neked is és I. Labud Lászlónak is az ottani cimbora-k névsorát. A husvétli valkációban gyűjtsd szorgalmasan a kis cimbora-ikat.

**Csonka István, Dobresli in Bihor.** A lapot 1933. május 1. óta mindig pontosan küldjük. Azt hiszem, e körül nincsenek is hibák. Üdvözlötünk. — **Neufeld Bernáth, Diciosánmarlin.** Örül-e a kis cimbora az újságnak? Szeretnénk közelebből is megismerni. — **Bartos Sándor, Brasov.** Remélhetőleg a lap küldése körül semmi fennakadás nincs. Szíves üdvözlötünk.



## FEJTÖRŐ

$\frac{H}{a}$   $\frac{G}{a}$  adó

Beküldte: Öreg Góbé.

$\frac{TA}{Hi}$  10

Beküldte: gr. Bethlen Katica IV. el. o. f. Câmpana-Turzii.

P N C N G B A I  
R I Z I E R N D

A beküldője neve, Carei, I. el. o. f.

## MA MA

Beküldte: I. Labud László, Alba-Iulia.



X X X Sz 10

Beküldte: Szabó Ferenc IV. el. o. f. Brasov.

—oltán, — hila, — ándor, — amás, — ozi, — dâm,  
— ária. — Ha ezeknek a neveknek a kezdőbetűit  
helyesen összerakod, egy szép város nevét kapod.

Beküldte: Karajos Isuska I. g. o. f. Feldioara.

A 7. szám megfejtése. Vízszintes: 1. trombitás.  
9. Jágó. 10. Rész. 11. M. N. R. A. 13. TKE. 14. tó. 15.  
kar. 17. an. 18. félős. 19. só. 21. R. V. G. 22. (t) ea, 23.  
oltók. 25. E. M. N. 26. sűvár. 28. illet. 29. láva. 30.  
léla. 31. I. odena, II. emel. — Függőleges. 1. I. tintás,  
II. Oslo. 2. Ráró. 3. oga. 4. mo. 5. ir. 6. lét. 7. (t)áska.  
8. Szent Antal. 12. Malvi. 15. két. 16. rög. 20. olvad.  
22. emelet. 24. kává. 25. elem. 27. rar. 28. I. de.

Megfejtést küldtek be: Weress Zsófia Cluj, Ma-  
kó Tivadar Resija, Weress Jenőke és Bözsike Brasov,  
Kanizsai Évi Lazuri, Mátyus Pista Sătmăr, Ney Zsu-  
szika Oradea, Hajdu Zoltán Sătmăr, Karikás Ilonka,  
Labud László, Pista és András Alba-Iulia, Hajós Pista  
Oradea, Grünfeld Tibi Cluj, Thodoran Vali Brasov,  
Sárándi Géza, Sătmăr.

Nyertesek lettek: Weress Jenőke és Bözsike Bra-  
sov, Thodoran Vali Brasov, Grünfeld Tibi Cluj, Sár-  
ándi Géza, Sătmăr.

**AZ UJ CIMBORA ELŐFIZETÉSI ÁRAI:**  
Egész évre 200 lej, félévre 100 lej. Egyes szám  
ára 6 lej. Magyarországon 12 P. Jugoszláviá-  
ban 150 dinár. Csehszlovákiában 60 ek. Ma-  
gyarországi előfizetőink kéretnek, hogy hát-  
ralékos díjaikat Ferenczy Pál gyógyszerész.  
Hosszupályi Bihar megye címre juttassák el.

Vérszegény gyermekeknek legjobb tápszere az  
„Ovomaltin“ illatszerek husvétra, gyermek- és gyógy-  
szappanok olcsón és a legnagyobb választékban  
kaphatók Demeter Antalnál a

### „FOTO PARF. CENRALA“--ban

Banca Româneasca palota. — — — Satu-Marc.

Ha vásárolni mentek anyukával harisnyát, szvetert,  
sapkát Satu-Marc,

### SZABÓ ISTVAN

bácsinál vegyetek.

Str. Vasile Lucaci.

Kömiénymagos percc, kifli  
Szeretik a gyereknek  
Kis cimborák, hogyha veszték,  
JENEYNÉL vegyetek.

Satu-Marc, Str. Stefan cel Mare.

### Főmunkatárs: TELEKY DEZSŐ.

Uj Cimbora szerkesztősége és kiadóhivatala  
Satu-Marc, P. Bratianu No. 9.

SZABADSAJTÓ R. T. NYOMDABÉRLETE